

# Kartell



Toy

MOSCHINO by Jeremy Scott



Kartell inaugura una nuova importante collaborazione con Moschino e il suo Direttore Creativo Jeremy Scott, alla guida della Maison dal 2013. L'iconico teddy bear diventa per Kartell una lampada da tavolo che interpreta lo stile ironico, irriverente e colorato che accomuna i due brand.

"Essendo da lungo tempo fan di Kartell e della sua illustre storia di eccellente design italiano - afferma Jeremy Scott - mi sento così fortunato ad essere stato incluso nella lista dei creativi con i quali collaborano, tra cui ci sono alcuni dei miei più grandi eroi".

La qualità e l'innovazione sia di stile sia di ricerca tecnologica, caratterizzano la nuova lampada, che arricchisce la linea lighting Kartell, offrendo un nuovo elemento di grande impatto estetico, capace di personalizzare diversi tipi di ambienti con il suo carattere unico.

Kartell introduces a new important collaboration with Moschino and its Creative Director Jeremy Scott, who has been leading the fashion house since 2013.

The iconic teddy bear becomes a table lamp for Kartell that interprets the playful, irreverent and colourful style that the two brands have in common.

"Having been a long time fan of Kartell and their illustrious history of superb Italian design - says Jeremy Scott - i feel so lucky to be included in their roster of collaborators, who rank as some of my biggest heroes."

The quality and innovation of style and of technological research characterise the new lamp, which enriches the Kartell lighting line, offering a new element which is of significant aesthetic impact, able to personalise different types of environments with its unique character.

Kartell nimmt eine wichtige neue Zusammenarbeit mit Moschino und seinem Creative Director Jeremy Scott auf, der das Haus seit 2013 leitet. Der ikonische Teddybär wird für Kartell zu einer Tischlampe, die den ironischen, frechen und farbigem Stil interpretiert, der beide Marken verbindet.

„Als langjähriger Fan von Kartell und seiner illustren Geschichte des exzellenten italienischen Designs - sagt Jeremy Scott - fühle ich mich so glücklich, in die Liste ihrer Gestaltungskräfte aufgenommen zu werden, unter denen sich einige meiner größten Vorbilder befinden.“

Die Qualität und Innovation des Stils und der technologischen Forschung charakterisieren die neue Lampe, die die Linie Lighting Kartell ergänzt und ein neues Element mit hohem ästhetischen Wert bietet, das mit seinem einzigartigen Charakter unterschiedlichen Arten von Räumen eine persönliche Note verleihen kann.

Kartell inaugure une nouvelle collaboration importante avec Moschino et son Directeur Créatif Jeremy Scott, qui dirige la Maison depuis 2013. L'ours en peluche iconique devient pour Kartell une lampe de table qui interprète le style ironique, irrévérencieux et coloré que partagent les deux marques.

« Admirateur depuis toujours de Kartell et de son illustre histoire d'excellence du design italien - affirme Jeremy Scott - je me sens extrêmement privilégié de faire partie de leur liste de créateurs, parmi lesquels figurent certains de mes plus grands héros ».

La qualité et l'innovation tant du style que de la recherche technologique caractérisent la nouvelle lampe, qui enrichit la gamme de produits d'éclairage de Kartell, offrant un nouvel élément de grand impact esthétique, capable de personnaliser différents types d'environnements avec son caractère unique.

Kartell inaugura una nueva e importante colaboración con Moschino y su Director Creativo, Jeremy Scott, que dirige la Maison desde el año 2013. El icono teddy bear se convierte para Kartell en una lámpara de mesa que interpreta el estilo irónico, irreverente y colorido que une a las dos marcas.

“Siendo desde hace mucho tiempo un fan de Kartell y de su ilustre historia de excelente diseño italiano, afirma Jeremy Scott, me siento muy afortunado por haber sido incluido en la lista de los creativos, con los que colaboran, entre los que se encuentran algunos de mis héroes preferidos”.

La calidad e innovación tanto de estilo como de investigación tecnológica caracterizan a la nueva lámpara, que enriquece la línea lighting Kartell, ofreciendo un nuevo elemento de gran impacto estético, que puede personalizar varios tipos de ambientes con su carácter único.

カルテルは、2013年からメゾンをリードするモスキーノとクリエイティブディレクターのジェレミースcottの新しい重要なコラボレーションを開始します。アイコンであるでディーベアーはカルテルにとってテーブルランプとなり、皮肉で不気味でカラフルなスタイルが2つのブランドを結びつけます。

「私はずっとカルテルのファンであり、その優れたイタリアンデザインの歴史のファンです。-ジェレミー・スコット (Jeremy Scott) は語ります-

私がそのクリエイティブのリストに含まれ、私の最も偉大な英雄たちと協力し合うことができる、とても幸運なことです。スタイルと技術研究の両方での品質と革新性、そしてカルテルの照明ラインを充実させる新しいランプの特徴を明らかにし、強烈な美的インパクトの新しい要素を提供し、ユニークな個性でさまざまなタイプの環境をカスタマイズすることができます。



**Kartell**

design

**MOSCHINO**

by

**JEREMY SCOTT**



**THIS IS NOT A  
MOSCHINO  
TOY**

## **COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE**

Material: Tecnopolimero termoplastico colorato in massa, verniciato o metallizzato.

Sorgente luminosa: Led 1,2W 5v === 1000mA. Solo per gli USA dati elettrici: 1,2W 100-240V 50/60Hz  
Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni della Legge del 10 aprile 1991 n° 126 "Norme per l'informazione del consumatore" e al decreto dell'8 febbraio 1997 n° 101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: staccare la lampada dall'alimentazione di rete e pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi neutri, meglio se diluiti in acqua.

**Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).**

### **ATTENZIONE**

Leggere attentamente le modalità di impiego del prodotto, la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste ultime. Si ritiene pertanto necessario conservarle.

Non schermare il prodotto con oggetti o indumenti che ne compromettano la funzionalità.

La sorgente luminosa e il cavo di alimentazione contenuti in questo apparecchio devono essere sostituiti dal servizio assistenza o da personale altrettanto qualificato utilizzando il ricambio originale.

Il prodotto è destinato al funzionamento con un trasformatore di isolamento resistente al cortocircuito conforme alla IEC 61558-2-6, con un trasformatore per giocattoli conforme alla IEC 61558-2-7, un alimentatore che fornisce una sorgente SELV conforme alla IEC 60950-1, o un alimentatore che fornisce una sorgente ES1 e PS1 conforme alla IEC 62368-1.

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

## **INFORMATIONS PROVIDED BY THE PRODUCER FOR THE PURCHASER**

Material: Batch coloured painted or metallized thermoplastic technopolymer.

Light source: 1.2W 5V === 1000mA LED. Electrical data only for the USA: 1.2W 100-240V 50/60Hz

Note: this technical specifications form of the product is in accordance with the Law n. 126 of the 10th April 1991 "Norms regarding consumer information" and with the decree n. 101 of the 8th February 1997 "Implementation regulation".

Maintenance instructions: disconnect the lamp from the power supply and clean the product with a damp cloth and soap or neutral liquid detergents diluted with water.

**Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia (or solvents in general).**

### **WARNING**

Carefully read the instructions for use of the product. Its safety is guaranteed only when these instructions are observed. It is necessary to keep and consult them. Do not cover the product with objects or clothing which might compromise its operation. The light fitting and power cable installed on this appliance must be replaced by our technical servicing department or by equally qualified personal, using original spare parts. The product is designed for use with a short circuit-proof isolation transformer conforming to IEC 61558-2-6, with a transformer for toys conforming to IEC 61558-2-7, a power supply

that provides a SELV energy source conforming to IEC 60950-1, or a power supply that provides an ES1 and PS1 energy source conforming to IEC 62368-1.

Kartell declines all responsibility for damage caused to property or persons resulting from the incorrect use of the product. The warranty does not include any kind of service or repair of the product or parts damaged as a result of incorrect use of the product.

## **MITTEILUNG DES HERSTELLERS FÜR DEN KÄUFER**

Material: Durchgefärbter lackiertes oder metallisiertes thermoplastisches Technopolymer.

Lichtquelle: LED 1,2 W 5 V --- 1000mA. Elektrische Daten, nur für USA: 1,2 W 100-240 V 50/60 Hz

Hinweis: Das vorliegende Produktdatenblatt entspricht den Festlegungen des Gesetzes Nr. 126 vom 10. April 1991 "Bestimmungen zur Verbraucherinformation" und dem Gesetzeserlass Nr. 101 vom 8. Februar 1997 "Durchführungsregelung".

Pflegehinweise: Den Stecker der Leuchte aus der Steckdose ziehen und diese mit einem weichen feuchten Tuch mit Seife oder Neutralreiniger, am besten mit Wasser verdünnt, reinigen.

**Auf jeden Fall Ethylalkohol und Reinigungsmittel, die auch in kleinen Mengen Aceton, Trichloräthylen und Ammoniak (sowie Lösungsmittel allgemein) enthalten, vermeiden, weil sie die Oberfläche angreifen können.**

## **WARNUNG**

Lesen Sie die Gebrauchshinweise für das Produkt aufmerksam durch. Seine Sicherheit ist nur gewährleistet, wenn diese beachtet werden. Sie sollten daher unbedingt aufbewahrt werden.

Schirmen Sie das Produkt nicht mit Gegenständen oder Kleidungsstücken ab; dies kann die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen.

Die Lampe und das Stromkabel, die in diesem Gerät enthalten sind, müssen durch den Kundendienst oder entsprechendes Fachpersonal mit Verwendung von Originalersatzteilen ersetzt werden.

Das Produkt ist für den Betrieb mit einem kurzschlussfesten Isoliertransformator entsprechend der IEC 61558-2-6, mit einem Transformator für Spielzeug entsprechend der IEC 61558-2-7, mit einem Netzteil, das eine Quelle SELV entsprechend IEC 60950-1 bietet, oder mit einem Netzteil, das eine Quelle ES1 und PS1 entsprechend der IEC 62368-1 bietet, ausgestattet. Kartell haftet nicht für auf unsachgemäßen Gebrauch des Produktes zurückführbare Personen- oder Sachschäden. Jegliche Kundendienst- oder Reparaturleistung für das Produkt oder seine Komponenten, die infolge unsachgemäßen Gebrauchs Schaden nehmen sollten, ist von der Garantie ausgeschlossen.

## **COMMUNICATIONS DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR**

Matériau : technopolymère thermoplastique coloré dans la masse, peint ou métallisé.

Source lumineuse : Led 1,2W 5v --- 1000mA. Uniquement pour les USA données électriques : 1,2W 100-240V 50/60Hz

Avertissement: la présente fiche produit est conforme aux dispositions de la Loi du 10 avril 1991 n° 126 "Norme pour l'information du consommateur" et du décret du 8 février 1997 n° 101 "Règlement de mise en application". Entretien du produit : débrancher la lampe du secteur et nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon doux humide imbibé de savon ou de détergents liquides neutres, mieux encore si dilués dans de l'eau.

**Eviter absolument l'usage d'alcool éthylique ou de détergents contenant même en petite quantité acétone, trichloréthylène et ammoniac (dissolvants en général).**

## **ATTENTION**

Lire attentivement les consignes d'utilisation du tissu, la sécurité de l'appareil n'est garantie que si ces dernières sont respectées. Il est important de les conserver.

Ne pas recouvrir le produit avec des objets ou des vêtements pouvant compromettre son bon fonctionnement. La source lumineuse et le câble d'alimentation de cet appareil doivent être remplacés par le service d'assistance ou par le personnel qualifié en utilisant des pièces de rechange originales. Le produit est destiné à fonctionner avec un transformateur d'isolement résistant aux courts-circuits conforme à la norme CEI 61558-2-6, un transformateur pour jouet conforme à la norme CEI 61558-2-7, une alimentation électrique fournissant une source TBTS conforme à la norme IEC 60950-1, ou une alimentation électrique fournissant une source ES1 et PS1 conforme à la norme CEI 62368-1.

Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des objets ou à des personnes résultant d'un usage impropre du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ni de réparation du produit ou des pièces endommagées à la suite d'un usage impropre du produit.

## **COMUNICACIONES DEL PRODUCTOR AL COMPRADOR**

Material: Tecnopolímero termoplástico teñido en pasta pintado o metalizado.

Fuente luminosa: LED 1,2W 5v --- 100mA. Datos eléctricos solo para EE.UU.: 1,2 W 100-240 V 50/60 Hz  
Advertencia: la presente ficha de producto cumple las disposiciones establecidas por la Ley N.º 126 del 10 de abril de 1991, "Normas para la información del consumidor", y por el decreto N.º 101 del 8 de febrero de 1997, "Reglamento de ejecución".

Mantenimiento del producto: desconecte la lámpara de la alimentación de red y limpie el producto con un paño suave humedecido en jabón o detergente líquido neutro, mejor si se diluye en agua. Hay que evitar el uso de acetona, tricloroetileno y amoníaco o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de estas sustancias, que atacan los plásticos. **También conviene evitar el alcohol etílico, porque si no está muy diluido en agua puede volver opacas las superficies.**

## **ATENCIÓN**

Lea atentamente los modos de empleo del producto. La seguridad solo está garantizada cuando se respetan estas indicaciones. Por consiguiente, es necesario conservarlas.

No proteja el producto con objetos o ropa que comprometa su funcionamiento. La sustitución de la fuente de luz y el cable eléctrico que incluye este aparato son responsabilidad del servicio de asistencia o de personal cualificado, que deben utilizar recambios originales. El producto está diseñado para utilizarse con un transformador de aislamiento que resista cortocircuitos y cumpla la norma IEC 61558-2-6, un transformador para juguetes conforme con la norma IEC 61558-2-7, una fuente de alimentación que suministre tensión extrabajada de seguridad y cumpla la norma IEC 60950-1 o una fuente de alimentación ES1 y PS1 conforme con la norma IEC 62368-1. Kartell no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales que se produzcan a consecuencia del uso incorrecto del producto. La garantía no contempla ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de sus componentes en caso de que se utilice de forma incorrecta.



## COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO COMPRADOR

Material: Tecnopolímero produtivo colorido na massa pintado ou metalizado.

Fonteluminosa: Led 1,2W 5V === 1000mA. Apenas para os dados elétricos dos EUA: 1,2W 100-240V 50/60Hz  
Advertência: apresente o fecho de produto e respeite as disposições da Lei nº 126, de 10 de Abril de 1991 "Normas para a informação do consumidor" e o decreto nº 101, de 8 de Fevereiro de 1997 "Regulamento de desativação".  
Instruções de manutenção: desligue o candeeiro da corrente e limpe o produto com um pano húmido embebido em sabão ou detergente líquido neutro, de preferência diluído em água. **Evitar absolutamente a utilização de álcool etílico ou detergentes que contenham acetona, tricloroetileno e amoníaco (solventes no geral) mesmo que em pequenas quantidades.**

### AVISO

Leia atentamente as modalidades de aplicação do produto, a segurança do aparelho é garantida só se forem respeitadas estas últimas. É, por isso, necessário guardá-las. Não proteja o produto com objetos ou roupa que comprometam o seu funcionamento. A fonte luminosa e o cabo de alimentação presentes neste aparelho devem ser substituídos pelo serviço de assistência ou por pessoal igualmente qualificado utilizando a peça sobresselente original. O produto está destinado ao funcionamento com um transformador de isolamento resistente ao curto-circuito em conformidade com a IEC 61558-2-6, com um transformador para brinquedos em conformidade com a IEC 61558-2-7, um alimentador que fornece uma fonte SELV em conformidade com a IEC 60950-1, ou um alimentador que fornece uma fonte ES1 e PS1 em conformidade com a IEC 62368-1. A Kartell declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou a pessoas derivantes de um uso incorreto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo danificadas devido a um uso incorreto do próprio produto.

### メーカーからご購入者へのお知らせ

材質: パッチ着色塗装熱可塑性テクノポリマー、塗装または金属化。

光源: LED電球 1,2W 5V === 1000mA. アメリカ合衆国での電源アダプター: 1,2W 100-240V 50/60Hz

ご注意: 本製品仕様書は、1991年4月10日法律第126号「消費者情報規範」および1997年2月8日法令第101号「実施規定」に従っています。

お手入れの方法: 薄めの石鹼水または中性液体洗剤水を含ませた布で拭いてください。エチルアルコールや、たとえ少量であれアセトン、トリクロロエチレン、アンモニア (溶剤一般) を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

### 注意

製品の使用方法をよくお読みください。機器の安全性は正しい使用方法に準じた場合のみ、保証されます。この使用方法は保管しておいてください。

製品を物品や布類などで覆わないでください。正しく作動しない場合があります。

本機器に備えられている光源および電源ケーブルの交換は、必ず純正部品を使用し、顧客サービス、または認可を受けた人員のみが交換作業を行うものとします。

本製品は、IEC 61558-2-6 に適合した短絡に対する絶縁抵抗の変圧器、IEC 61558-2-7 に適合した玩具用変圧器、IEC 60950-1 に適合した SELV 電源を供給する電源装置、および IEC 62368-1 に適合した ES1 および PS1 電源を供給する電源装置と一緒に機能します。

製品の不適切な扱いにより人または物品に対して発生した危害・損害に対しては、Kartell は何ら責任を負わないものとします。製品が不適切に扱われたことにより破損した場合における製品の故障修理などは一切保証に含まれておりません。

## 제조상致购买者声明

材料: 染色、涂漆或金属化的热塑性高科技聚合物

光源: Led 1,2W 5v --- 1000mA. 仅针对USA的电气数据: 1.2W 100-240V 50/60Hz

说明 此产品保修遵守1991年4月10日第126号“消费者信息法”和1997年2月8日第101号“贯彻条例”。

维护说明 拔开电灯的电源, 用浸透皂液或中性清洗剂 稀释 的湿布清洁本产品

**避免使用乙醇或含有小剂量丙酮, 三氯乙烯和氨 ( 溶解 ) 的清洗剂。**

### 注意

请仔细阅读产品的使用方法, 只有遵循这些方法才能确保设备的安全。因此必须妥善保存它们。

切勿用物品或衣物遮挡产品, 以免影响其功能。

切勿用物品或衣物遮挡产品, 以免影响其功能。进行安装时或对灯具进行处理时, 确保电源插头已拔出。本设备中包含的光源和电源线必须由售后服务或具有资格的人员使用原装备件更换。

该产品的使用需适配一个符合IEC 61558-2-6的防短路隔离变压器, 一个符合IEC 61558-2-7的玩具变压器, 一个符合IEC 60950-1的SELV电源或一个符合IEC 62368-1的ES1和PS1电源。

Kartell公司对由于不当使用本产品而造成的财物损坏或人身伤害概不负责。保修范围不涵盖由于不当使用而损坏对本产品或其部件进行的任何援助或维修。

## 소비자 정보

소재: 매스 컬러링, 페인팅 또는 금속화 가공을 거친 서모플라스틱 테크노폴리머.

광원: Led 1,2W 5v --- 1000mA. 전기 사양(미국인 경우): 1.2W 100-240V 50/60Hz

경고: 이 제품 카드는 1991년 4월 10일자 법률 조항 번호 126, “소비자 정보와 관련한 기준” 및 1997년 2월 8일자 법령 번호 101, “이행 규정”을 준수합니다.

제품 관리: 램프를 전원에서 빼어 주시고 물에 희석한 세제나 중성 세제에 적신 부드러운 헝겊으로 닦아 주십시오. 아세톤, 염화아에틸렌 또는 암모니아(및 일반 솔벤트)를 소량이라도 함유하고 있는 에틸 알코올 또는 세제를 사용하지 마십시오.

### 주의

제품을 사용하는 방법을 자세히 읽어보세요. 다음 사용법을 지키지 않으면 가전 제품의 안전을 보장할 수 없습니다. 그러므로 반드시 사용법을 지켜주시기 바랍니다.

기능에 손상을 줄법한 물건이나 옷으로 제품을 가리지 마십시오.

이 장치에 포함 된 광원 및 전원 공급 장치 케이블은 원래 예비 부품을 사용하는 서비스 부서 또는 유사한 자격을 갖춘 직원이 교체해야 합니다. 이 제품은 IEC 61558-2-6에 부합하는 단락 고정 격리 변압기, IEC 61558-2-7을 준수하는 토이 변압기, IEC 60950-1을 준수하는 SELV 전원을 제공하는 전원 공급기 또는 IEC 62368-1을 준수하는 ES1 및 PS1 전원을 제공하는 전원 공급기로 작동한다.

Kartell은 제품을 부적절하게 사용하여 발생한 사물이나 사람의 손상 또는 상해에 대해서는 어떠한 책임도 지지 않습니다. 제품의 부적절한 사용으로 인하여 손상된 제품 또는 부품에 대해서는 어떠한 종류의 지원이나 수리도 보증에 포함되지 않습니다.

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Материал: Окрашенный в массу, покрашенный или металлизированный термопластичный технополимер.

Источник света: светодиод 1,2 Вт 5 В --- 1000mA.

Только для США характеристики электропитания: 1,2 Вт 100–240 В 50/60 Гц

Примечание: форма спецификации на изделие соответствует Закону № 126 от 10 апреля 1991 г. "Информация, предоставляемая потребителю" и Декрета № 101 от 8 февраля 1997 г. "Регулирование исполнения".

Инструкции по обслуживанию: отсоедините лампу от источника электроэнергии, протрите изделие влажной тканью или нейтральным жидким моющим средством, растворенным в воде. **Не следует использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие даже небольшое количество ацетона, три-хлорэтилена, аммиака (обычные моющие средства).**

### **ОСТОРОЖНО**

Внимательно прочтите инструкцию. Безопасность изделия гарантируется только при условии его надлежащего использования. Поэтому необходимо хранить инструкцию.

Не закрывайте изделие одеждой или предметами, способными нарушить его функциональность. Светильник и шнур питания, имеющиеся в данном изделии должны заменяться только квалифицированными специалистами и только на аналогичные оригинальные. Настоящее изделие предусмотрено для работы с изолирующим трансформатором, устойчивым к короткому замыканию, соответствующему стандарту IEC 61558-2-6, с трансформатором для игрушек, соответствующим стандарту IEC 61558-2-7, источником питания SELV (БСНН), соответствующим стандарту IEC 60950-1, или источником питания классов E1 и PS, соответствующим стандарту IEC 62368-1. Компания Kartell снимает с себя всякую ответственность за травмы или материальный ущерб, которые могут быть причинены ненадлежащим использованием изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его частей, поврежденных в результате его неверного использования.

### **معلومات من الشركة المنتجة إلى المشتري**

المواد: تكنولوجي ليمر متلتن بالحرارة ملون كليًا أو مطلي أو مُعدن.

مصدر الإضاءة: ليد - 1000mA 1.2W 5V

فقط للولايات المتحدة الأمريكية، بيانات كهربائية: 1,2 وات 100 - 240 ف / 50 / 60 هرتز

تحذير : بطاقة المنتج الحالية تستجيب لمقتضيات القانون عدد 126 المؤرخ في 10 أبريل 1991 المتعلق بـ"قواعد إعلام المستهلك" وكذلك للمرسوم عدد 101 المؤرخ في 8 فبراير 1997 المتعلق بـ" النظام التفتيزي"

صيانة المنتج: قم بعزل الصباح عن التيار الكهربائي ثم نظف المنتج بخزقة مبللة مشبعة بالصابون أو بمنظفات سائلة محايدة، والأفضل أن تكون مذابة في الماء.

**تحجب مطلقًا استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي ولو على كميات قليلة ، من الأمونياك أو التريالين أو النشادر ( أي المذيبات عموماً).**  
طالع بعناية طرق استعمال المنتج، فضمان سلامة الجهاز يتوقف على احترامها. ولذلك فمن الضروري الاحتفاظ بها.  
**تحذير**

اقرأ طرق استخدام المنتج بعناية، تعتمد سلامة الجهاز بشكل أساسي على الالتزام بها. ولذلك يعد الاحتفاظ بها أمرًا ضروريًا.  
لا تجمد المنتج بأشياء أو ملابس تضعف من تشغيله.

يجب استبدال مصدر الإضاءة وكابيل الطاقة الموجود في هذا الجهاز من خلال خدمة الدعم الفني أو بواسطة موظفين مؤهلين بنفس المستوى باستخدام قطع الغيار الأصلية.

المنتج مخصص للعمل مع محول عزل مقاوم لقصر الدائرة ومطابق للمعيار IEC 61558-2-6، أو محول ألعاب مطابق للمعيار IEC 61558-2-7، أو مزدود طاقة يوفر مصدر SELV مطابق للمعيار IEC 60950-1 أو مزدود طاقة يوفر مصدر E1 و PS1 مطابق للمعيار IEC 62368-1.

Kartell ترفض أية مسؤولية عن الأضرار التي قد تلحق بالأغراض أو الأشخاص، والناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج. لا يشمل الضمان أي شكل من أشكال الدعم أو إصلاح المنتج أو أجزاء منه تعرضت للضرر نتيجة الاستخدام غير الصحيح للمنتج نفسه.





**MOSCHINO**

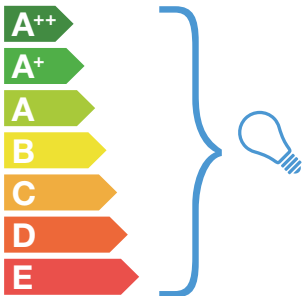
THIS IS NOT A  
MOSCHINO  
TOY



# Kartell TOY



Questo dispositivo è munito di lampade a LED integrate.



Le lampade di questo dispositivo non sono sostituibili

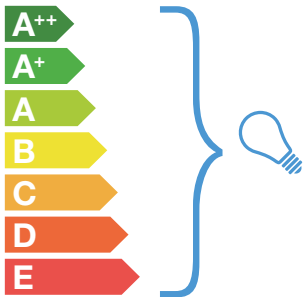
874/2012



# Kartell TOY



This lamp uses  
integrated LED  
bulbs



This lamp's bulbs cannot  
be replaced

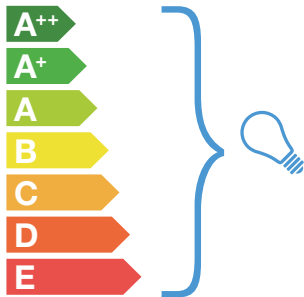
874/2012



# Kartell TOY



Cet appareil est  
doté de lampes à  
LED intégrées.



Les lampes de cet appareil  
ne sont pas remplaçables.

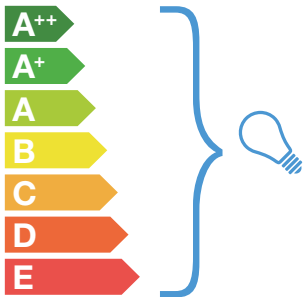
874/2012



# Kartell TOY



В това устройство  
се използват  
вградени LED  
крушки



Крушките в това устройство  
не подлежат на смяна

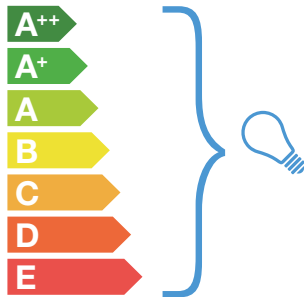
874/2012



# Kartell TOY



Toto svítidlo  
využívá vestavěné  
LED žárovky



Žárovky tohoto svítidla se  
nemění.

874/2012

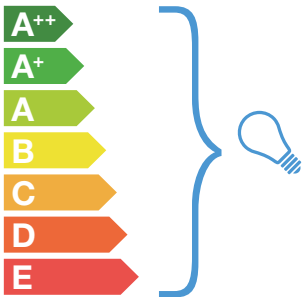




# Kartell TOY



Ova instalacija koristi integrirane LED lampe



Lampice u ovoj instalaciji se ne mogu mijenjati

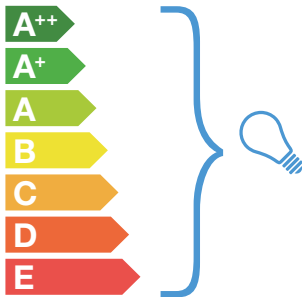
874/2012



# Kartell TOY



Этот осветительный прибор оборудован встроенными светодиодными лампами.



Лампочки в этом осветительном приборе не подлежат замене.

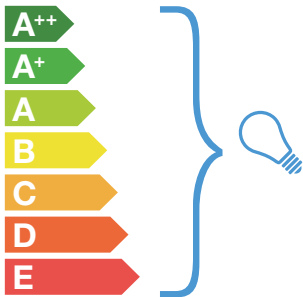
874/2012



# Kartell TOY



Dieses Gerät besitzt integrierte LED-Lampen



Die Lampen dieses Geräts können nicht ersetzt werden.

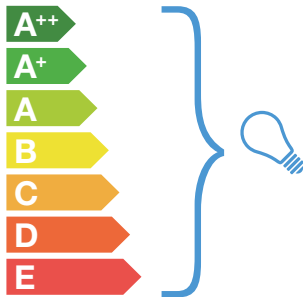
874/2012



# Kartell TOY



Αυτό το φωτιστικό χρησιμοποιεί τα ενσωματωμένα φώτα LED



Οι λαμπτήρες σε αυτό το εξάρτημα που δεν μπορούν να αντικατασταθούν

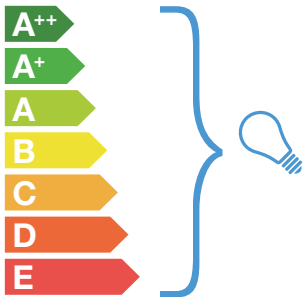
874/2012



**Kartell** TOY



Ez a készülék  
beépített LED  
izzókat tartalmaz.



A készülékben az izzók  
nem cserélhetők

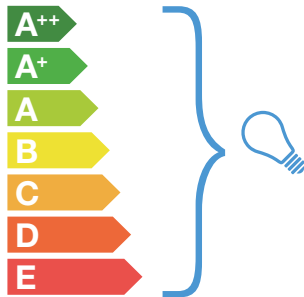
874/2012



**Kartell** TOY



Urządzenie ma  
wbudowane lampki  
diodowe LED



Lampki urządzenia nie są  
wymienialne

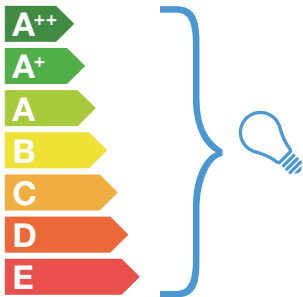
874/2012



# Kartell TOY



Este dispositivo contém lâmpadas LED integradas



As lâmpadas deste dispositivo não podem ser substituídas

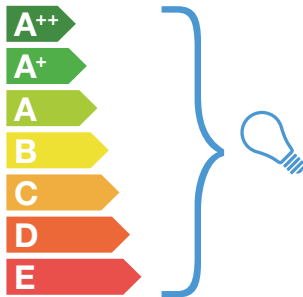
874/2012



# Kartell TOY



Este dispositivo está provido de lâmparas LED integradas



Las lámparas de este dispositivo no son sustituibles

874/2012





## **INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO**

Se un prodotto Kartell riporta questo simbolo, deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Riciclaggio dei prodotti: non smaltire i corpi illuminanti o i componenti elettrici con i rifiuti domestici, infatti alcuni paesi o regioni prevedono sistemi di raccolta differenziata per lo smaltimento di materiali elettrici ed elettronici.

Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali; se non fossero disponibili sistemi di raccolta differenziata, restituire il corpo illuminante o i componenti al negozio dove è stato acquistato.

## **USER INFORMATION ON RECYCLING**

If this symbol is found on a Kartell product, it must be disposed of separately from domestic waste. Product recycling: Do not dispose of lighting equipment or electrical components with domestic waste. In fact, in some countries or regions, electric and electronic material is collected separately for recycling. For further information, contact your local authorities, if recycling systems are not available, return lighting material or components to the store where they were purchased.

## **KUNDENINFORMATIONEN ZUM RECYCLING**

Wenn ein Kartellprodukt dieses Symbol trägt, muss es getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Recycling der Produkte: Die Leuchtkörper und die elektrischen Komponenten dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, einige Länder sehen die Mülltrennung für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Materialien vor.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, sollte es kein System der Mülltrennung geben, dann geben Sie den Leuchtkörper und die Komponenten dem Geschäft zurück, in dem das Produkt erworben wurde.

## **INFORMATIONS CONCERNANT LE RECYCLAGE**

Si un produit Kartell porte ce symbole, il doit être éliminé séparément des ordures ménagères. Recyclage des produits : ne pas jeter les ampoules ni les composants électriques avec les ordures ménagères. Certains pays ou régions ont prévu des systèmes de tri sélectif pour l'évacuation des matériaux électriques et électroniques.

Pour de plus amples informations contactez les autorités locales. Au cas où il n'existerait pas de système de tri sélectif, rappez les ampoules ou les composants électriques au magasin où ils ont été achetés.



## INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS SOBRE EL RECICLAJE

Los productos Kartell que llevan este símbolo deben eliminarse de forma separada de los residuos domésticos.

Reciclaje de los productos: no eliminar las bombillas ni los componentes eléctricos con los residuos domésticos; de hecho, algunos países y regiones prevén sistemas de recogida diferenciados para eliminar los materiales eléctricos y electrónicos.

Para obtener más información, ponerse en contacto con las autoridades locales. En caso de no existir sistemas de recogida diferenciados, devolver la bombilla o los componentes al establecimiento en el que se adquirieron.

## INFORMAÇÕES SOBRE RECICLAGEM PARA OS UTILIZADORES

Se um produto Kartell contiver este símbolo, deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico.

Reciclagem de produtos: não eliminar os objectos de iluminação ou os componentes eléctricos juntamente com o lixo doméstico. Alguns países ou regiões dispõem de sistemas de recolha diferenciada para eliminação de materiais eléctricos e electrónicos. Para mais informações, contactar as autoridades locais. Se não existirem sistemas de recolha diferenciada, devolver o objecto de iluminação ou os componentes à loja onde foram adquiridos.

### リサイクルについて

このマークのあるKartell製品は、廃棄の際に家庭ごみと分けて処理しなければいけません。

製品のリサイクル: 照明ユニットや電気部品を家庭ごみと混ぜないでください。国や地域により、電気電子部品の分別収集が行われている場合があります。

詳細は地元当局にお問い合わせください。分別収集が実施されていない場合は、商品を購入された店舗に照明ユニットや電気部品を引き取ってもらってください。

### 关于再回收的用户须知

如果 Kartell 的产品上带有此标志，意味着该产品应与家庭垃圾分开处理。

产品的再回收: 勿将灯体或电气部件与家用垃圾一起处理，在某些国家或地区会设有专门的分类收集系统，用以处理电气或电子类的垃圾。

欲了解详情，请联系当地政府；如果不具备分类收集系统，请将灯体或其元部件返还给您购买本品时的商店。



## 폐물 재활용에 관한 정보

카르텔 제품에 이 표시가 있다면, 다른 가정 쓰레기로 부터 분리 수거해야 합니다.

제품의 재활용: 조명 기구 본체나 전기 부품을 가정 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 국가나 지역에 따라 전기 및 전자 물질에 대한 폐기 수거 방법이 다를 수 있습니다.

상세한 정보를 원하신다면, 지방 당국에 문의하십시오. 별도 수거 처리 방법이 마련돼 있지 않을 경우, 상품 구입 장소에 조명 기구 본체나 부품을 반환하십시오.

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ, КАСАЮЩАЯСЯ ПРОЦЕДУРЫ УТИЛИЗАЦИИ

Наличие этого символа на изделии компании «Кателл» означает, что утилизация этого изделия совместно с бытовыми отходами не допускается.

Утилизация изделий: переработка светоизлучающих тел или электрических деталей совместно с бытовыми отходами не допускается, в некоторых странах и регионах предусмотрена система дифференцированного сбора отходов для утилизации электрических и электронных компонентов. За более подробной информацией обращайтесь к представителям местной администрации, если система дифференцированного сбора отходов непредусмотрена, светоизлучающие тела или детали следует вернуть в магазин, где было куплено изделие.

## معلومات مُقدّمة للمستخدمين عن إعادة التدوير

إذا كان منتج من منتجات كار تيل "Kartell" يحمل هذه العلامة، فيجب أن يتم التخلص منه بشكل مُنفصل عن النفايات المنزلية. إعادة تدوير المنتجات: لا تتخلص من المصابيح أو المكونات الكهربائية مع المخلفات المنزلية، ففي الواقع تتطلب بعض البلدان أو المناطق أنظمة تجميع مصنف للتخلص من المواد الكهربائية والإلكترونية.

للحصول على المزيد من المعلومات، اتصل بالجهات المختصة المحلية؛ في حالة عدم توافر أنظمة التجميع المصنف، أعد اللبنة والمكونات إلى المتجر الذي قمت بشرائها منه.



STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRÜCKT  
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント  
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

**Kartell**

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • [kartell@kartell.it](mailto:kartell@kartell.it)  
[www.kartell.com](http://www.kartell.com)